

IMPRESSUM

Editore / Herausgeber:

Comunità evangelica riformata
 Locarno e dintorni
 Evangelisch reformierte Kirch-
 Gemeinde Locarno und Umgebung

Redazione / Redaktion:

Il consiglio di chiesa
 Der Kirchenvorstand

Stampa / Druck:

Tipografia Poncioni SA,
 6616 Losone

Tiratura / Auflage: 1'150 Ex.

Carta riciclata senza cloro
 Oekopapier chlorfrei gebleicht

CCP 65-899-0

Indice / Inhaltsverzeichnis

Verità e amore / Wahrheit und Liebe	2
Rapporto del presidente / Bericht des Präsidenten	4
Gemeindeteil Ascona	8
Weltgebetstag	10
Gemeindeteil Monti	10
Comunità italoфона Muralto	12
Bazar e festa comunitaria	13
Culti Residenza al Parco	14
Les cultes en français	15
Ecumenismo	15
Musica e canto durante i culti	15
Gruppo di canto	15
Conférenze e corso di formazione biblica a Muralto	16
Agorà	17
Scuola domenicale	17
Recita di Natale	18
Frauenverein	18
Aperoghiotto	19
Centro la Zattera a Muralto e Bellinzona	19
Delegati del consiglio di Chiesa	20
Servizio Incontri / Begegnungs- und Besuchsdienst	22
Gebäude und Unterhalt	23
Stabili e manutenzione	24
Dicastero Insegnamento / Religionsunterricht	25
Finanzen	25
Rapporto del cassiere	26
Budget 2009	27
Bilanz / Bilanz	28
Betriebsrechnung / Conto economico 2009	29
Revisorenbericht / Rapporto revisore	30
Indirizzi / Adressen	31
Battesimi	34
Matrimoni	34
Confermazioni	35
Funerali	35

VERITÀ E AMORE

Past. Dott. Angelo Cassano

“Seguendo la verità nell'amore, cresciamo in ogni cosa verso colui che è il capo, cioè Cristo” (Ef. 4:15).

Il rapporto tra verità e amore è un tema di grande attualità perché ha a che fare con l'essenza e la missione della Chiesa.

Verità e amore dovrebbero essere considerate come due entità inscindibili se la Chiesa vuole avere qualcosa di significativo e di rilevante da dire e da dare alla nostra generazione. Perché l'evangelo possa rispondere ai bisogni di pace, di libertà e di giustizia dell'umanità ci deve essere sempre una sana tensione dialettica tra verità e amore. Sia a livello teoretico sia a livello etico, relazionale e sociale queste due entità si possono distinguere, ma non separare. La loro separazione, l'assolutizzazione dell'una a discapito dell'altra, genera necessariamente forme di violenza e di fanatismo.

La verità senza l'amore è sorda e porta all'esclusivismo, all'integralismo, all'intolleranza, a prese di posizioni intransigenti che non aiutano il dialogo, la collaborazione e la crescita spirituale, culturale e civile. Chiunque – persona o istituzione che sia – si senta depositario della verità è esposto al rischio di imporre acriticamente la sua visione della verità agli altri. Quando si cerca di elevare a verità assoluta la propria visione della realtà, senza misurarla con l'amo-

WAHRHEIT UND LIEBE

“Wir sollen vielmehr, die Wahrheit in Liebe festhaltend, in allen Stücken hinwachsen zu ihm, der das Haupt ist, Christus” (Ef. 4:15)



Die Beziehung zwischen Wahrheit und Liebe ist ein zeitgemäßes Thema, weil dies mit dem Wesen der Kirche zu tun hat.

Wahrheit und Liebe müssten als zwei untrennbare Größen betrachtet werden, wenn die Kirche unserer heutigen Generation etwas sagen und geben will, das bedeutsam und relevant ist. Damit das Evangelium das Bedürfnis der Menschheit nach Frieden, Freiheit und Gerechtigkeit erfüllen kann, braucht es immer eine gesunde dialektische Spannung zwischen Wahrheit und Liebe. Sei es auf der Ebene der Theorie oder der Ethik, der Beziehung und des Sozialen, diese zwei Größen dürfen sich zwar unterscheiden, aber nicht trennen. Ihre Trennung, die Verabsolutierung der einen auf Kosten der anderen, verursacht notwendigerweise bestimmte Formen von Gewalt und von Fanatismus.

Die Wahrheit ohne Liebe ist taub und führt in die Exklusivität, zum Integralismus, zur Intoleranz, zu unnachgiebigen Haltungen, welche nicht zum Dialog verhelfen, zur Zusammenarbeit und zum spirituellen, kulturellen und zivilen

re, si rischia inesorabilmente, in un modo o nell'altro, di schiacciare gli altri.

Ma anche l'amore senza verità è una sorta di miopia che può generare varie forme di fanatismo. Quando l'amore non è guidato dalla verità (per quanto parziale possa essere la percezione umana della verità), l'etica e l'impegno sociale della Chiesa diventano solo il campo dei buoni sentimenti, senza una direzione ed una guida. Quando l'amore viene assolutizzato senza tener conto della verità (che per noi cristiani è la persona di Cristo, logos incarnato), si rischia di cadere nell'umana presunzione di voler comprendere e gestire la fede e l'impegno sociale della Chiesa senza essere interrogati e messi costantemente in discussione dalla Parola di Dio.

Solo la verità intessuta di amore ci rende liberi.

Wachstum. Welche Person oder Institution sich auch immer als Verwalter der Wahrheit versteht, sie ist der Gefahr ausgesetzt, ihre Sicht der Wahrheit unkritisch den anderen aufzuzwingen. Wenn man die eigene Sicht der Wirklichkeit zur absoluten Wahrheit erhebt, ohne sie an der Liebe zu messen, dann riskiert man unfehlbar, die anderen auf die eine oder andere Art zu unterdrücken.

Aber auch die Liebe ohne Wahrheit ist eine Art von Kurzsichtigkeit, die verschiedene Formen von Fanatismus hervorbringen kann. Wenn die Liebe nicht geleitet wird von der Wahrheit (wie einseitig die menschliche Wahrnehmung der Wahrheit auch sein mag), so werden die Ethik und der soziale Einsatz der Kirche bloss zum Feld der guten Gefühle, ohne Zielrichtung und Leitung. Wenn die Liebe verabsolutiert wird, ohne auf die Wahrheit zu achten (welche für uns Christen die Person von Christus ist, das Mensch gewordene Wort), dann riskiert man, in die menschliche Überheblichkeit zu geraten, den Glauben verstehen und leben zu wollen, ohne sich ständig in der Auseinandersetzung mit dem Wort Gottes befragen und messen zu lassen.

Nur die Wahrheit in der Liebe macht uns frei.

Rapporto del presidente Bericht des Präsidenten

Daniele Gisler, presidente del Consiglio di Chiesa

Cari lettori, anche questa volta v'invito a leggere le testimonianze raccolte nel rapporto annuale. Potrete nuovamente rendervi conto quanto e in quanti ambiti la nostra comunità è attiva, ma soprattutto quante persone contribuiscono con il loro impegno e passione alla vita comunitaria. Vorrei ricordare che dietro alle persone che scrivono i vari articoli e resoconti per il rapporto annuale, ci sono molti volontari che, ognuno secondo le proprie possibilità, mettono a disposizione talento, tempo e molta energia. A tutti vada il nostro più profondo riconoscimento e gratitudine. Volontari ma anche impiegati. Quest'ultimi, dopo gli anni passati, che furono contraddistinti da tagli e licenziamenti, sono rimasti in pochi, sicuramente il minimo indispensabile per garantire un buon funzionamento e l'assistenza necessaria a noi membri. Impiegati vuol dire che sono pagati per quanto fanno e quindi si potrebbe pensare, non meritano un particolare ringraziamento. Ma secondo me non è così; i nostri Pastori, la segretaria e le due sacrestane, che a parte i primi lavorano a impiego ridotto, contribuiscono in modo essenziale al buon funzionamento, all'organizzazione della nostra chiesa. È arrivato il momento di ringraziare anche loro perché è evidente a tutti che quanto fanno va ben oltre il normale lavoro, passione, cuore e un grande attaccamento alla comunità contraddistinguono il loro operato, per la nostra comunità una grande fortuna.

Il risultato di questo particolare attaccamento alla nostra comunità (l'alto numero di volontari) trova senz'altro una risposta nella nostra grave crisi finanziaria (quella della comunità CERL) che ci stiamo lasciando alle spalle e che scuotendoci nelle fondamenta ci ha fatti riscoprire la gioia di contribuire invece di solo "consumare". Un altro motivo è sicuramente il nostro status speciale di chiesa diaspora, operante in un paese geograficamente complesso. E non da ultimo la particolarità linguistica, una chiesa al servizio in tre lingue nazionali. Identifico in questi tre punti, la maggiore disponibilità al volontariato e alla collaborazione non retribuita. Un paragone con delle comunità oltre Gottardo lo dimostra immediatamente, dove sempre più spesso viene remunerato anche una parte del volontariato. A parte il fatto che questo noi non possiamo e non potremmo permettercelo, trovo che sia una ricchezza; si potrebbe quasi affermare che quasi tutti i membri sono anche volontari, una cosa bellissima, una grande famiglia.

Ma come spesso succede anche nelle migliori famiglie, ci sono divergenze, incomprensioni e malumori. Ci si prova a confrontare nel modo più costruttivo possibile ma non sempre il risultato è gratificante, siamo solo esseri umani. La chiesa può diventare un luogo d'incontro anche al di fuori di tematiche teologiche: filosofia, politica, socialità sono ingredienti che si mescolano nei nostri pensieri quotidiani e che ci portano dietro ogni momento. Le aspettative verso la chiesa sono spesso molto

precise e chiare, ma purtroppo anche poco inclini a compromessi rispetto alle proprie idee. Capita che mi ritrovo con delle lettere di membri che in modo molto chiaro e seccato annunciano le loro dimissioni. Manifestano la loro insoddisfazione sull'operato della chiesa evangelica riformata in generale, raramente si tratta di motivazioni concernenti la nostra comunità ma capita anche questo. Ci sono anche situazioni dove vengo interpellato personalmente e ammonito su certe decisioni e/o prese di posizioni fatte dal consiglio di chiesa, e capita anche di essere "avvisato" che se non cambiamo questo o se facciamo o non facciamo quest'altro daranno le dimissioni come membri. Questi atteggiamenti mi rattristano molto, mi suonano come un ricatto e non lasciano spazio al dialogo. Indubbiamente ci sono tematiche molto serie e vissute in modo individuale, abbiamo visto la votazione sui minareti, oppure l'omosessualità, tutte le tematiche concernenti gli stranieri e molte altre. Una chiesa che si dice parte integrante della nostra società ha il compito di confrontarsi con gli interrogativi che si pongono e naturalmente lo deve fare con la propria identità di chiesa Cristiana, Evangelica e Riformata. Accontentare tutti è un'impresa impossibile, ma convivere in modo fraterno, rispettoso e conciliante, anche con idee diverse, sì. Verso la fine di aprile del 2010 terminerà il mandato dell'attuale consiglio di chiesa, una parte dei consiglieri si candideranno per altri quattro anni, altri lasceranno il loro posto a forze nuove. Quattro anni fa mi ero lanciato in questa impresa senza essere molto in chiaro, lo ammetto, a cosa sarei andato incontro. Ho dovuto e potuto imparare

molte cose, sicuramente ho fatto anche errori e me ne scuso. L'inizio fu veramente molto agitato e carico di emozioni; nei primi due anni tante cose furono, per forza di cose, cambiate e parzialmente in modo radicale! Tutti i membri del consiglio mi sono sempre stati di grande aiuto e sostegno, a loro va il mio grandissimo grazie. Abbiamo lavorato duramente e sempre e solo nell'interesse della comunità intera e posso affermare che i risultati raggiunti sono molto gratificanti. Purtroppo, proprio verso la fine dell'anno, il nostro cassiere Samuel Wunderli, ha inoltrato le proprie dimissioni con effetto immediato. La sua decisione si basa su divergenze con il resto del consiglio, inerenti la gestione e il futuro del circolo di Monti.

Il consiglio è rimasto sorpreso e molto dispiaciuto dalla reazione del signor Wunderli e ha tentato di fargli cambiare idea, purtroppo senza successo.

Visto che comunque per l'assemblea di aprile 2010 sono previste le elezioni del nuovo consiglio di chiesa, abbiamo deciso di non anticipare l'accoglienza di un nuovo consigliere/a e aspettare.

Ci lasciamo alle spalle un 2009 denso di significativi eventi, costellato da manifestazioni religiose, culturali e sociali. Tanto lavoro, assistenza agli anziani, incontri, corsi e divertimento per i nostri giovani, le famiglie e i bambini. E non da ultimo, grazie all'aiuto di molti enti, comuni politici e comunità consorelle, abbiamo potuto iniziare gli ormai più che necessari lavori di restauro alla chiesa di Muralto e ad Ascona è stata terminata la sostituzione del riscaldamento. Per il futuro non mancano i compiti e le sfide ma ormai ho la consapevolezza che la chiesa evangelica riformata del Locarnese saprà affronta-

re tutto con bravura, crescendo e fortificandosi nella parola del Signore.

Un particolare e sentito ringraziamento vada alle seguenti comunità amiche, associazioni e persone private, per i loro importanti e preziosi contributi:

- Ai comuni politici: Ascona, Avegno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Cavergno, Cugnasco-Gerra, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Verscio
- Alle comunità evangeliche riformate di Baden, Bergdietikon, Flawil, Herrisau, Herrliberg, Küsnacht, Lenzburg, Oberentfelden, Pfäffikon, Rapperswil-Jona, St. Gallen, Töss-Winterthur, Zollikon
- Alla Protestantische Solidarität Schweiz del cantone Argovia
- Alla Gebauer Stiftung e alla Fondazione von Muralt
- A tutti gli amici e sostenitori privati

Daniele Gisler, Präsident des Kirchenvorstandes

Liebe Leserinnen und Leser, auch dieses Mal lade ich Sie ein, die im Jahresbericht gesammelten Darstellungen zu lesen. Sie werden erneut feststellen, wie und auf wievielen Gebieten unsere Gemeinde aktiv ist, und besonders wieviele Personen mit ihrem Einsatz und ihrer Begeisterung zum Gemeindeleben beitragen. Ich möchte Sie daran erinnern, dass hinter den Personen, die die

Beiträge zum Jahresbericht schreiben, viele Freiwillige stehen, die – jeder nach seinen Möglichkeiten – ihr Talent, ihre Zeit und viel Energie für die Gemeinde einsetzen. An sie geht unsere höchste Anerkennung und Dankbarkeit.

Freiwillige und Angestellte. Von letzteren sind nach den Jahren der Entlassungen und Budgetkürzungen wenige übriggeblieben, sicher das Minimum, um einen guten Betrieb und die notwendige Unterstützung von uns Mitgliedern sicherzustellen. Angestellte heisst, sie sind für ihre Arbeit bezahlt, und man könnte denken, sie verdienen keinen besonderen Dank. Ich bin da anderer Meinung; unsere Pfarrer, die Sekretärin und die beiden Sigristinnen, die ausser den ersteren in Teilzeit arbeiten, sind absolut lebenswichtig für die Funktion, die Organisation unserer Kirche. Auch ihnen gebührt grosser Dank, weil es allen offenkundig ist, dass ihr Einsatz weit über die normale Arbeit hinausgeht und gekennzeichnet ist von Leidenschaft, Herz und Verbundenheit mit unserer Gemeinde – ein grosses Glück für unsere Gemeinde.

Diese spezielle Verbundenheit mit unserer Gemeinde, wie die grosse Zahl Freiwilliger, zeigte sich auch in unserer schweren Finanzkrise, aus der wir langsam herauskommen, die uns bis in die Fundamente erschüttert hatte, die uns aber auch wieder die Freude des Beitragens, statt des Konsumierens gelehrt hat. Ein weiteres Motiv ist sicher auch unser Sonderstatus als Diaspora-Gemeinde in einem geographisch komplexen Gebiet. Und nicht zuletzt die Sprachbesonderheit – eine Kirche im Dienst der drei Nationalsprachen. Ich

sehe in diesen drei Punkten die Gründe für die grössere Bereitschaft zur Freiwilligen- und unbezahlten Arbeit. Ein Vergleich mit den Gemeinden nördlich des Gotthards zeigt dies sofort, wo immer häufiger ein Teil der Freiwilligenarbeit bezahlt wird. Abgesehen davon, dass wir uns dies heute und morgen gar nicht leisten könnten, finde ich es eine grosse Bereicherung; man könnte sagen, die meisten Mitglieder sind auch freiwillige Helfer, eine wunderbare Sache, eine grosse Familie.

Aber wie dies auch in den besten Familien vorkommt, es gibt auch Meinungsverschiedenheiten, Missverständnisse und Unmut. Auch wenn man versucht, so konstruktiv wie möglich zu diskutieren, das Ergebnis ist nicht immer befriedigend, wir sind nur Menschen. Die Kirche wird auch über theologische Themen hinaus zum Treffpunkt: Philosophie, Politik, Soziales mischen sich in unseren täglichen Gedanken, die wir immer mit uns herumtragen. Die Erwartungen an die Kirche sind häufig sehr präzise und klar, aber leider auch wenig kompromissbereit.

Es passiert, dass ich Briefe von Mitgliedern erhalte, die klar und ohne Umschweife ihren Austritt erklären. Sie erklären ihre Unzufriedenheit mit dem Wirken der Evangelisch-Reformierten Kirche im allgemeinen - seltener unserer Gemeinde, aber auch dies kommt vor. Gelegentlich werde ich persönlich angesprochen und wegen Entscheidungen oder Stellungnahmen des Kirchenvorstandes verwarnt, und es kommt vor, dass Mitglieder mit ihrem Austritt drohen, falls wir nicht dieses oder jenes ändern, tun oder unterlassen. Diese Hal-

tung betrübt mich sehr, sie klingt wie Erpressung und lässt keinen Raum für einen Dialog.

Zweifellos gibt es sehr ernste und häufig auch persönlich erlebte Themen, wir haben die Minarett-Abstimmung erlebt, die Diskussionen über die Homosexualität, die Ausländer-Thematik und viele andere. Eine Kirche, die sich als integraler Teil unserer Gesellschaft sieht, muss sich mit den Fragen auseinandersetzen und dies natürlich mit der eigenen Identität als christliche, evangelische und reformierte Kirche. Es allen recht zu machen, ist unmöglich, aber es ist möglich, brüderlich, rücksichtsvoll und auch anderen Ideen gegenüber versöhnlich zusammenzuleben.

Ende April 2010 endet das Mandat des gegenwärtigen Kirchenvorstandes, ein Teil der Mitglieder kandidiert für weitere vier Jahre, andere lassen ihre Plätze neuen Kräften. Vor vier Jahren habe ich mich in diese Aufgabe gestürzt, ohne – wie ich zugeben muss – zu wissen, was mich erwartet. Ich musste und habe viele Dinge gelernt, sicher habe ich auch Fehler gemacht, für die ich mich entschuldige. Der Beginn war wirklich stürmisch und voller Emotionen. In den ersten zwei Jahren wurden notwendigerweise viele Dinge verändert, teilweise recht radikal! Alle Mitglieder des Kirchenvorstandes haben mir sehr geholfen, ihnen sehr grossen Dank. Wir haben hart gearbeitet, immer und alleine im Interesse der Gesamtgemeinde – die Ergebnisse befriedigen mich sehr.

Leider hat zum Ende des vergangenen Jahres unser Kassier Samuel Wunderli seinen sofortigen Austritt erklärt. Seine

Entscheidung ist motiviert von Meinungsverschiedenheiten mit dem restlichen Kirchenvorstand über die Betreuung und die Zukunft in Monti. Der Kirchenvorstand war überrascht und bedauert sehr das Verhalten von Herrn Wunderli und hat – leider ohne Erfolg – versucht, ihn umzustimmen.

In Anbetracht der Wahlen des neuen Kirchenvorstandes auf der Versammlung im April 2010 haben wir entschieden, zwischenzeitlich keinen Ersatz vorzuschlagen.

Hinter uns liegt ein 2009 reich an Ereignissen, religiösen, kulturellen und sozialen Veranstaltungen. Viel Arbeit, Betreuung der Älteren, Versammlungen, Kurse, Unterhaltung für die Jungen, die Familien, die Kinder. Und nicht zuletzt, dank der Hilfe von vielen Institutionen, politischen Gemeinden und Schwester-Kirchen, konnten wir die überfälligen Reparaturen der Kirche Muralto beginnen und den Heizungsersatz in Ascona abschliessen. Für die Zukunft fehlen nicht Aufgaben und Herausforderungen, aber ich bin mir sicher, dass die evangelisch-reformierte Gemeinde des Locarnese sie mit Bravour meistern wird, wachsend und sich festigend im Wort Gottes.

Ein besonderer Dank geht an die nachfolgenden befreundeten Gemeinden, Vereinigungen und Privat-Personen für ihren wichtigen und wertvollen Beitrag:

- Die politischen Gemeinden: Ascona, Avegno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Cavergno, Cugnasco-Gerra, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio,

Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Verscio

- Die evangelisch reformierten Kirchgemeinden: Baden, Bergdietikon, Flawil, Herisau, Herrliberg, Küssnacht, Lenzburg, Oberentfelden, Pfäffikon, Rapperswil-Jona, St. Gallen, Töss-Winterthur, Zollikon
- Die Protestantische Solidarität des Kt. Aargau
- Die Gebauer Stiftung und die Fondazione von Muralto
- Die Freunde und privaten Spender

GEMEINDETEIL ASCONA

Wir begrüssen ein neues Jahr, am Silvesterabend haben wir uns noch nach dem Gottesdienst zugeprostet und viele gute Wünsche verteilt. Der Januar beginnt im Ritual mit der ökumenischen Gebetswoche: mit einem ersten Gottesdienst in Ronco und einem weiteren in unserer Kirche in Ascona mit den Worten des Propheten Ezechiel: „Damit wir eins werden in deiner Hand“. Begleitet und unterstützt vom gemischten Chor Locarno, welcher uns öfters durch das Jahr hindurch mit seinen Auftritten erfreut.

Dann fängt der Umbau an, er dauerte länger als geplant, und wir zügeln für einige Gottesdienste in den Saal. Für die Kirche wird die längst fällige Heizung erneuert.

Die Räume der Casa Olanda werden auch wieder mit den regulären Aktivitäten belegt. Die Frauennachmittage zweimal monatlich, jeweils am Don-

nerstag, mit Liebe betreut von Hannelore Reichel. Auch am Donnerstag werden Bibeltexte im ökumenischen Bibelkreis gelesen und besprochen. Der Literaturkreis trifft sich monatlich am Mittwoch zum Austausch über gemeinsam gelesener Bücher. Mit Frau Bernasconi-Kaiser wird jeden Mittwoch musiziert, offen für alle, die Freude am Musizieren haben. Verena Burkolter lädt ein zum Sitzen in der Stille und erteilt gleich auch Kurse für Hebräisch und Ivriith. Daneben wird mit Elsabetta Meroni Italienisch gelernt. Herr Albrecht hält Ordnung bei den Büchern und empfängt gerne jeden 1. und 3. Dienstag des Monats alle Bücherratten. Auch der monatliche Mittagstisch ist natürlich beliebt und freut sich über die vielen Gäste.

Die Christlich-Jüdische Arbeitsgemeinschaft Locarno und Ascona trifft sich weiterhin im Collegio Papio immer mit Referenten zu sehr interessanten Themen. Der Gesprächskreis Brissago hält seine Zusammenkünfte im Ristorante Verbano ab und auch in Losone treffen sich Frauen zu ökumenischen Themen und zur Vorbereitung des Weltgebets-tags. Diese Gruppe feiert einen Weltgebets-tagsgottesdienst in Losone in italienischer Sprache. Für die Deutschsprachigen wird er von einer ökumenischen Gruppe in Ascona vorbereitet und immer in der Verbundenheit mit Menschen in aller Welt am ersten Freitag im März gefeiert. Mit den beiden Suppentagen zu Gunsten von *Brot für Alle* machen wir uns Gedanken zu *Hunger und Klimawandel* und unterstützen HEKS-Projekte im Süden. Es folgen die Ostage mit den üblichen Gottesdiensten, doch jedes Jahr ist es etwas Besonderes, in der Osternachtfeier den Morgen zu

erwarten und danach das gemütliche Frühstück in der Gemeinschaft. Anfangs Mai wurden 23 Jugendliche in unserer Kirche von Pfr. A. Cassano konfirmiert. Es ist wieder BAZARZEIT, das Wetter ist leider nicht mit uns. Wir müssen drinnen zusammenrücken, dennoch sind viele gekommen, die Stimmung ist gemütlich und mit dem Erlös sind wir auch zufrieden.

Das Evang. Bauernwerk in Württemberg macht einen Ausflug ins Tessin. Dazu gehört auch ein Besuch bei uns im Gottesdienst, und vor dem Gottesdienst treffen wir uns mit ihnen und stellen uns gegenseitig vor.

Sommerferien: Im Centro ist es ruhig für zwei Monate. Pfr. Markus Erny hat wieder drei Ausflüge organisiert und unter seiner guten Begleitung haben wir viel Schönes und Interessantes gesehen und erfahren. Im Monat Juli zeigen wir im Saal und in der Kirche die Wanderausstellung in Erinnerung an den Genfer Reformator Jean Calvin.

Es wird Herbst, Pfr. Markus Erny absolviert einen letzten Teil des It. Sprachkurses. Dennoch beginnen wieder alle Aktivitäten im Centro. Die Circolo Frauen reisen ein Wochenende nach Rapperswil-Jona und besuchen den BAZAR der dortigen Kirchgemeinde. Sie unterstützen nach wie vor unseren Besuchsdienst mit einem wesentlichen Beitrag und lassen uns jeweils einen zweckgebundenen Betrag aus ihrem Bazarerlös zukommen.

Kaum zurück, heisst es auch für uns Flohmarkt vorbereiten. Das Mittagessen, das wir dabei anbieten, ist vielen willkommen. Es wird Advent, Weihnachten. Mit den üblichen Festgottesdiensten schliesst sich der Jahreskreis mit dem Silvesterabendgottesdienst.

Die Kerzen am Tannenbaum brennen noch einmal und verbreiten ein warmes Licht über die Gemeinde. Die Gedanken kreisen zurück auf das vergangene Jahr. Machen hier einen Halt bei Gefreutem, da einen Halt bei Traurigem. Dass aber unsere Gemeinde so bunt daher kommt, danken wir ganz vielen engagierten Menschen die sich da und dort im Versteckten für ganz Unterschiedliches einsetzten. Ihnen allen ein ganz herzliches Dankeschön. Danke auch unserem Pfarrer Markus Erny für all sein Dasein, für all sein Begleiten und Wirken. Und ein weiteres Dankeschön unserer Sigristin Christina Vaccaro, sie ist einfach immer da. So wie dem ganzen Gemeindeteil-Vorstand für seinen Einsatz.

Jeder Tag ist ein kleines Leben, das heisst: ein zu bewältigendes Angebot und nicht ein Berg, den wir nicht übersteigen können.

Manuela Bolliger

Weltgebetstag

Was ist der Weltgebetstag? Er wurde bereits im Jahre 1887 von Frauen in Amerika gegründet und hat sich im Laufe der Zeit zu einer weltweiten ökumenischen Bewegung entwickelt. In ungefähr 180 Ländern, Regionen und Inseln kommen christliche Frauen verschiedener Traditionen jedes Jahr am ersten Freitag im März zusammen zu informiertem Beten und betendem Handeln. Er ist also eine Bewegung, welche Frauen aus verschiedenen Völkern, Kulturen und Traditionen zu tieferer Gemeinschaft, besserem Verständnis und konkreterem Handeln zusammenführt.

Für den ersten Freitag im März 2009 haben Frauen aus Papua-Neuguinea die Liturgie vorbereitet und haben das Motto gewählt: In Christus- viele Glieder, e i n Leib.

Annakäthi Pagnamenta

GEMEINDETEIL MONTI

Auch diesmal blicken wir froh und dankbar zurück auf das vergangene Jahr, das mit einigen Überraschungen aufwartete.

Gottesdienste: Viermal hatten wir grössere Besuchergruppen aus folgenden Kirchgemeinden: Zollikofen, Schaffhausen-Herblingen, Bern, und D-Niederaula/Hessen, was uns freute, da neue Kontakte sowie Erfahrungen ausgetauscht werden konnten, besonders dann beim Kirchenkaffee im Säli.

Am Oster-Gottesdienst, gehalten von Pfr. A. Gugolz, führte Frau Gugolz durch die Liturgie, und die Tochter Evelyn Angela als dipl. Tänzerin bereicherte den Anlass mit ihrem spirituellen Tanz nach eigener Choreografie: Einfühlsam spannte sie den Bogen von Karfreitag zu Ostern und zeigte in ihrem Tanz eindrücklich die Verwandlung der Trauer in die Freude der Auferstehung, auf der Orgel subtil begleitet von Naoko Hirose.

An dieser Stelle danken wir

- unseren beiden Pfarrern A. Cassano und M. Erny für die bisherige Durchführung der Gottesdienste und Kurzandachten (Frühstück).
- den pensionierten Pfarrern W. Fritschi, A. Gugolz und F. Hertig für ihre freiwilligen Einsätze in Monti,
- den beiden Pfarrerinnen D. Wieh-

mann (Bettag) und B. Horvathmüller (Heiligabendfeier),

- Bernd Philippbaar für sein spontanes Einspringen im „Montesano“ mit Andachten und Gottesdiensten,
- Ruth Marti und Hannelore Reichel für die musikalische Unterstützung im „Montesano“
- den Mitgliedern unserer Arbeitsgruppe und weiteren guten Geistern, welche für den Kirchenkaffee nach den Gottesdiensten und die monatlichen Frühstücke im Säli umsichtig besorgt sind,
- dem Männerchor Concordia Locarno für sein Mitwirken und Bereichern verschiedener Gottesdienste,
- unserer Sigristenfamilie, welche das ganze Jahr durch als gute und umsichtige Geister walten und für Advent und Weihnachten unsere Kirche innen und aussen sehr schön geschmückt haben.

Musik & Wort-Konzerte: An vier Samstag Nachmittagen erfreuten wir uns der verschiedenartigsten musikalischen Darbietungen:

- Musikalische Wanderung von Vivaldi bis Tango (Instrumental-Quartett)
- Klassisches Konzert mit Gesang, Violine und Harfe
- Konzert mit Orgel und Querflöte
- Musik & Singen im Advent, mit Orgel, Querflöte, Violine & Viola, sowie mit vielen gemeinsam gesungenen Adventsliedern

Allen Musikerinnen und Musikern UN GRAND MERCI für die schönen Darbietungen, und wir freuen uns, auch im 2010 wieder mit ihnen zusammenarbeiten zu können. Ebenso danken wir Frau

Pfr. Wiehmann, Herrn B. Philippbaar und unserem Pfr. M. Erny für die gut passenden und einfühlsamen WORTE zur Musik an diesen Konzerten. – Die erfreulichen Besucherzahlen sprechen für sich.

An dieser Stelle ein ebenso grosses „Dankeschön“ allen unsern guten Geistern, welche nach den Konzerten jeweils den geschätzten Apéro mit 12-15 Platten (Gebäck usw.) gratis anboten.

Gemälde-Ausstellung: Von März bis Juni freuten wir uns an den Bildern von Fritz Ramseyer, Hobby-Maler, mit dem wir am 23. April seinen 90. Geburtstag feiern konnten, zusammen mit seiner Gemahlin. – Der Lebenslauf von Fritz Ramseyer spricht Bände und kann bei uns bezogen werden. – Wer hätte im Frühling geahnt, dass Nelly Ramseyer schon Ende Sommer nicht mehr unter uns sein würde; am 11. September fand der Trauer-Gottesdienst in unserer Kirche statt, durchgeführt von Pfr. A. Gulgol. – Schon 1 Woche vorher, am 4. September, wurde vom gleichen Pfarrer der Abdankungs-Gottesdienst auf dem Friedhof Orselina zelebriert für unser verstorbene Mitglied Hedwig Graber.

Bauliches: Am Samstag Vormittag, 6. Juni, nach äusserst heftigen Regenfällen schon am Freitag, erlebten wir die Überschwemmung von Kirche, Sigristenhaus-Eingang, Entrée zum Säli und im Büro. Draussen im Hof stand das Wasser 20 cm hoch, in der Kirche ca. 2 cm; es drückte durch die geschlossenen Türen. Gegen 11 Uhr liess der Regen etwas nach und konnte langsam ablaufen, doch das grosse Aufputzen gemeinsam mit der Sigristenfamilie und freiwilligen Helferinnen war eine trie-

fende und schmutzige Arbeit. Doch nicht genug damit, denn:

Am Sonntag, 19. Juli, verstopfte sich die Abwasserleitung des Sigristenhauses, sodass weder WC, noch Dusche oder Bad benützt werden konnten. Wie festgestellt wurde, hatte sich der Rohruntergrund aus unerklärlichen Gründen abgesenkt, worauf die alte Gussleitung einbrach und hereindrückende Steine alles blockierten. – Am Montag und Dienstag musste alles aufgedrückt und eine neue Kunststoff-Leitung eingebaut werden. Für die prompt arbeitenden Handwerker und Fachleute waren alle sehr dankbar; schon am Sonntag wurde gesucht und „gebuddelt“.

Am 27. August wurden die alten Fenster in Sali, Büro und WC ersetzt durch neue Isolierfenster mit Kunststoff-Rahmen moderner Bau-Art. Hier ist jetzt alles wieder dicht.

Dem Hilfsverein PKHV des Kts. Zürich gebührt ein grosser Dank für die Finanzierung dieser neuen Fenster; die Spende ging schon im April 2008 ein.

Zukunft: Wie es hier in Monti auf längere Sicht weitergeht, hängt von verschiedenen Faktoren ab. Auch hier, wie in der ganzen Kirchengemeinde, schrumpfende Mitgliederzahlen. – Dennoch blicken wir zuversichtlich in die Zukunft, versuchen unser Bestes zu leisten und vertrauen darauf, dass alles andere in unseres Vaters Händen ruht und nicht in Menschen Hand.

Samuel Wunderli

COMUNITÀ ITALOFONA MURALTO

Sappiamo benissimo tutti che fra pochi mesi l'interesse generale per lo sport subirà uno spettacolare incremento: c'è il mondiale di pallone! Magari anche voi ostentate indifferenza verso lo sport e volete dare l'impressione che i risultati sportivi vi lascino del tutto indifferenti. Ma che ci piaccia o meno nel nostro mondo lo sport ha la sua importanza e ce l'ha sempre avuta, al punto che lo stesso Paolo di tarso più volte ha usato metafore tratte dal mondo dell'atletica, come nella sua prima lettera ai Corinzi

Non sapete che nelle corse allo stadio tutti corrono, ma uno solo conquista il premio? Correte anche voi in modo da conquistarlo! Però ogni atleta è temperante in tutto; essi lo fanno per ottenere una corona corruttibile, noi invece una incorruttibile. Io dunque corro, ma non come chi è senza mèta; faccio il pugilato, ma non come chi batte l'aria, anzi tratto duramente il mio corpo e lo trascino in schiavitù perché non succeda che dopo avere predicato agli altri, venga io stesso squalificato.

Molti sono quelli che s'interessano con grande passione allo sport. Una buona parte di loro però guarda... e basta. Sono quelli che parlano delle loro squadre del cuore in prima persona plurale - "abbiamo giocato", "abbiamo vinto"! Dicono di essere appassionati di sport ma sono dei semplici spettatori. Quando incontrano qualcuno finiscono prima o poi col parlare dei loro idoli sportivi e delle loro prestazioni. E la cosa buffa è il tono con cui ne parlano: sembra quasi che loro saprebbero fare di meglio! Sono insomma degli sportivi passivi. Si siedono e guardano, dentro di loro provano emozioni anche forti e a volte le esprimono in mo-

do teatrale, esaltano i loro idoli ma sono anche pronti a criticarli o a rimproverare loro limiti e debolezze. Ci sono invece gli sportivi veri, che fanno sul serio, che si allenano in continuazione per superare i propri limiti e per trovare nuove vie alla vittoria. Non mettono in nessun conto la fatica, il sudore, l'affanno e i crampi. Se c'è chi li guarda, va bene, sennò pazienza. Se chi li guarda li applaude, tanto meglio, se invece vengono fischiati, si sforzano di fare meglio la prossima volta. È ovvio che se ho illustrato questa metafora della contrapposizione tra spettatori e protagonisti è perché voglio suggerire una riflessione sull'atteggiamento d'ognuno di noi verso la propria qualifica di membro di chiesa o, ancora meglio verso la propria decisione di seguire Cristo. Anche da noi ci sono quelli che corrono per conquistare il premio. Lo fanno nei modi più svariati e spesso lo fanno senza dare nell'occhio. È grazie a questi "atleti" che la comunità è riuscita ancora una volta, per tutto il 2009, a mostrarsi piena di vita ed impegno. Da parte mia, voglio attirare l'attenzione sul lavoro di sagrestaneria in funzione dei culti, sulla manutenzione del centro e della chiesa, sulla preparazione dei locali a seconda dell'evenienza, sul servizio dei pasti comunitari... Tanti lavori che finora sono sempre stati eseguiti grazie alla dedizione di numerosi volontari.

Può darsi che questi volontari suscitino l'ammirazione della comunità. Tuttavia la mia speranza è che soprattutto contagino gli altri con la loro voglia di darsi da fare, affinché sempre più la nostra comunità somigli a una grande squadra, dove tutti sono pronti a lasciare la tribuna per scendere in campo.

*Paolo Schmitt,
Presidente del Gruppo di Lavoro*

Bazar e festa comunitaria

L'edizione 2009 del Bazar di Muralto ha avuto un successo inaspettato. Grazie al lavoro di tutti i volontari anche quest'anno siamo riusciti ad organizzare una bellissima festa comunitaria nello spirito dell'allegria, dell'amicizia, dell'accoglienza e di un profondo senso di spiritualità. Come ogni anno il lavoro di preparazione è stato importante; in effetti, i volontari durante la settimana che precede il Bazar non contano più le ore trascorse nel centro. Per riprendere i termini usati l'anno scorso, il centro diventa un vero alveare! Bisogna dire che grazie al buon umore di tutti e soprattutto alla voglia di riuscire a poter preparare tutto in tempo, il lavoro viene svolto dai volontari in modo molto allegro e con grande spirito di collaborazione.

Quest'anno vorrei spendere alcune parole per le persone che hanno dato prova di grande generosità. Senza di loro un evento così importante non sarebbe realizzabile. Ovviamente non è possibile su queste pagine ringraziare personalmente tutte le persone che fanno doni per la nostra festa comunitaria. La nostra comunità ha ricevuto vari materiali per realizzare gran parte delle cose che vengono vendute durante i due giorni del Bazar. Basti pensare a chi ci ha offerto il verde per creare le bellissime corone dell'Avvento, chi ci ha regalato le uova per preparare il delizioso cognac all'uovo, la frutta per le marmellate, il materiale per fare i lavoretti con i bambini, e tanti privati hanno dato i cachi, le mele e le verdure per confezionare la frutta secca e altre varie prelibatezze. E ci sono anche tutte le persone che preparano durante l'anno i lavori fatti a maglia e bigiotteria, tutte quelle che preparano i dolci per il no-

stro banco senza dimenticare le generose donazioni per il mercato dell'usato, per la lotteria e le offerte in denaro per coprire tutte le spese. Una cosa incredibile è appunto la generosità ed il coinvolgimento di tanta gente. Quando si spiega a che scopo vengono poi utilizzate queste varie donazioni, la gente non pensa al costo o al loro mancato guadagno. Offrono con il cuore senza chiedere niente. Con i tempi che corrono, penso soprattutto alla crisi economica, in un mondo dove niente è offerto, dove tutto si paga, dove tanta gente fa fatica a comperare l'essenziale per vivere, non è scontato ricevere, così, senza secondo fine, da persone che magari non conoscono neanche la nostra comunità! GRAZIE a loro per la loro grande GENEROSITÀ!

Un altro aspetto che personalmente mi ha fatto immensamente piacere: durante quest'edizione ho conosciuto delle persone che vengono ogni anno con il treno dalla regione di Berna appositamente per visitare il nostro Bazar. Partono la mattina presto si fermano a Lucerna per colazione e poi via fino alla stazione di Locarno. Arrivano per pranzo, perché dalle loro parti una polenta ed uno spezzatino così buoni non si trovano! Poi ovviamente passano a fare comperare alle varie bancarelle! Salutano tutti e... no, non vanno, tornano per acquistare ancora alcune cosette per i regali di Natale e ringraziano, fanno ancora una volta tanti complimenti e spiegano che non vedono l'ora di ritornare l'anno venturo!

Piccoli e grandi gesti che fanno – come dice il detto – la differenza! Dunque quando si pensa alla generosità di tanta gente, al lavoro di tanti volontari (dai

lungi preparativi nel corso dell'anno alla offerta del loro tempo nei giorni del bazar) ai complimenti di tanti altri, alla gioia, all'allegria e al gran senso di spiritualità che regna durante la nostra festa comunitaria, si ha veramente voglia di mettere ancora più impegno per la prossima edizione!

GRAZIE DI CUORE A TUTTE E A TUTTI.

Nathalie Fraschina

Culti Residenza al Parco

È ormai da sei anni che la Chiesa Evangelica Riformata di Muralto organizza una volta al mese un culto nella Residenza al Parco, guidato dal Pastore Angelo Cassano il quale si dedica a questo culto nonostante i suoi tanti impegni. I partecipanti che vengono regolarmente sono molto grati che possono assistere a una funzione religiosa a casa, senza doversi spostare. Il culto viene arricchito da musica, un elemento che contribuisce alla serenità e alla meditazione. In questi incontri regna un atmosfera di pace e di rilassamento. Un riconoscimento e un ringraziamento va anche alle signore che secondo la loro disponibilità si alternano a suonare durante il culto e contribuiscono così a rendere piacevoli e armoniosi questi incontri. Grazie a Alice Klein, Emma Müller, Annekäthi Pagnamenta, Margrit Tiano, Marlies Ticò e Renata Schläpfer. La direzione della Residenza al Parco contribuisce a rendere gradevole questi incontri. Speriamo che questi culti possano continuare.

Laura Provenzano-Schärer

Les cultes en français

Plusieurs pasteurs ont traversé le Gothard pour apporter leur message. Mme le pasteur Irène Gernsheim a traversé de nombreuses fois le Ceneri. En novembre, elle nous a présenté l'histoire de Calvin et en décembre, nous avons pu entendre sa petite chorale. Nous sommes très reconnaissants à tous les pasteurs qui sont venus pour nous, car, si nous avons déjà le plaisir d'avoir comme pasteur A. Cassano, de temps en temps entendre un sermon dans notre langue et chanter en français est un moment fort apprécié. Nous remercions les organistes qui nous ont offert de très belles pièces, en particulier de la musique française. Après le culte, un bon moment de convivialité nous rassemble dans une salle annexe autour d'une tasse de café et des gâteaux.

Françoise Baeschlin

Ecumenismo

Nel 2009 la nostra comunità ha potuto vivere una bella stagione ecumenica con la chiesa cattolica di Muralto e di Locarno. Nell'ambito delle celebrazioni durante la settimana di preghiera per l'unità dei cristiani, c'è stato un bellissimo culto ecumenico celebrato nella Chiesa cattolica S. Vittore, seguito da aperitivo. Partendo dal testo del profeta Ezechiele "Essere riuniti nella tua mano", Don Romagnoli e il Past. Cassano hanno sottolineato l'importanza di vivere concretamente l'unità, nel rispetto delle diversità. A febbraio le due comunità, in collaborazione col comune di Muralto, hanno organizzato la manifestazione "Semi di Pace". Molto significativo è stato poi il culto ecumenico in occasione del festival del cinema di

Locarno, presenti anche le autorità cittadine. Infine, col corso ecumenico di formazione biblica partito a settembre 2009, possiamo dire che la nostra comunità sta compiendo tutti gli sforzi possibili perché nel locarnese l'evangelo possa essere davvero un legame tangibile e visibile di amicizia, di preghiera e di genuina collaborazione ecumenica.

Lisbeth Kautz

Musica e canto durante i culti

La musica dà emozioni, unisce. È bello cantare tutti assieme, lodare il nostro Signore. Gli interludi lasciano spazio alle riflessioni. Penso che la musica ai culti sia un importante momento di condivisione. In continuità col passato anche nel 2009 vari membri della comunità, durante i culti domenicali, hanno condiviso con gioia il loro talento musicale e canoro. Un grazie di cuore a Ruth Lang col gruppo di canto, al gruppo giovani "Roxanne", Martina Wolf, Jasuk Ku Leoni, Catia Zeolla, Luciano Gasparini, Annemarie Hofmann, fam. Canepa-Keller e il Coro Misto.

Susanna Canepa

Gruppo di Canto

Sono ormai quattro anni che esiste il nostro gruppo di canto, allo scopo di approfondire i canti del nostro Innario Cristiano e per dare un sostegno vocale durante i culti. Ultimamente abbiamo aggiunto al nostro repertorio brani nuovi. Solitamente c'incontriamo due volte al mese per esercitarci con entusiasmo ed impegno. Stiamo crescendo. Hai voglia di far parte?

Pur trovandoci molto bene nel nostro piccolo gruppo, saremmo contenti di accogliere ancora nuovi partecipanti per condividere la gioia del canto.

Ruth Lang

Conferenze e corso di formazione biblica a Muralto

L'anno 2009 ha visto nuovamente il Centro Evangelico di Muralto, come sede ideale di numerosi ed interessantissimi incontri culturali e religiosi.

Antonio Perugini, brillante avvocato e procuratore pubblico del Canton Ticino, insieme allo studente liceale, Stefano Lappe, ha aperto la lunga serie di eventi, con una serata dedicata al tema, purtroppo molto attuale, della violenza giovanile e al ruolo incisivo che la famiglia ha, nella prevenzione di questo disagio sociale. In sintesi si può affermare che, modelli educativi fragili ed inadeguati, siano l'humus, la causa di questa preoccupante tendenza. Solo grazie ad una comunicazione intergenerazionale aperta, tra genitori, figli ed istituzioni, si può forse fronteggiare in modo ottimale questo dilagante fenomeno.

Nell'ambito delle conferenze, intitolate, "Voci di pace dal Medio Oriente", il Palazzo dei Congressi di Muralto, ha ospitato nuovamente una delegazione arabo-israeliana. Ramz Jammal, studentessa, Itai Garfunkel, studente, Sayed Kashua, scrittore e Yossi Avni Levy, ufficiale d'esercito e pure scrittore, hanno testimoniato e dialogato del tragico conflitto che attanaglia i loro due popoli. Un piccolo spiraglio di speranza, offerto a tutti quelli che credono, nonostante tutto, nella pace!

Per il ciclo di incontri sulla famiglia, il mese di marzo ha proposto al pubblico due simpatici e validissimi relatori, Pamela Meda Peduzzi e il marito, Stefano Peduzzi, avvocato ed esperto mediatore familiare. Il tema affrontato: "Il disagio giovanile e il rapporto genitori e figli." Si è parlato della responsabilità dei genitori e di quanto sia importante non cadere né nel permissivismo né nell'auto-ritarismo. Una serata ed un dibattito molto coinvolgente!

Aprile, ci ha poi riservato un piacevole week-end, circondati dalle suggestive bellezze naturali di Rasa. La psicopedagoga fiorentina Licia Saillen, già conosciuta ed apprezzata dalla nostra comunità, ha tenuto un corso/seminario intensivo. Oltre ai tanti temi legati ai rapporti familiari, è stato anche spiegato il concetto di "resilienza", che ha forti riscontri nella Bibbia e che implica l'interrogativo del perché, alcuni di noi, di fronte ad un bivio, reagiscono in maniera creativa, superando le avversità ed altri invece si deprimono e si lasciano abbattere.

Da settembre a dicembre 2009 ha avuto luogo e continuerà poi fino a maggio 2010, il corso ecumenico di formazione biblica, promosso, in comune, dalla Parrocchia Cattolica di Muralto e Locarno, dalla Chiesa Siro-Ortodossa e dalla Chiesa Evangelica Riformata di Muralto.

I primi quattro incontri sono stati guidati dal Prof. E. Borghi, mentre quelli del 2010, saranno tenuti dal Prof. R. Petraglio. Quello conclusivo del 27 maggio prossimo, li vedrà invece insieme. Come sostiene il prof. Borghi, "ognuno di noi può partecipare a queste serate, non serve una particolare preparazione teologica o biblica, ma solo la volontà di

confrontarsi, con sincerità ed attenzione, con il Vangelo di Gesù, in particolare, con i valori di libertà ed amore, evidenziati dall'Evangelista Luca".

Di grande rilievo è stata pure la conferenza, tenutasi a Muralto, in ottobre, nell'ambito delle manifestazioni dedicate al 500° anniversario della nascita del celebre riformatore ginevrino, Giovanni Calvino. Il pastore Giorgio Tourn, teologo e storico valdese, uno dei massimi esperti del pensiero di Calvino, sostiene che "il grande riformatore sia stato, senza dubbio, una delle più grandi figure della storia svizzera ed europea. Il suo pensiero, andando oltre l'ambito religioso, ha ispirato le generazioni successive, nella creazione di una società moderna, fondata sulla responsabilità dei cittadini".

E come ogni anno desidero esprimere un sincero ringraziamento personale ed anche a nome di tutta la nostra comunità, al pastore Angelo Cassano, per l'instancabile, inesauribile impegno, la totale dedizione e la coinvolgente passione, con cui affronta, da sempre, il suo poliedrico ed affascinante lavoro.

Daniela Pferdekämper

Agorà

Come ormai accade da molti anni il gruppo donne Agorà di Muralto si incontra con regolarità ogni secondo giovedì del mese. Sono momenti molto preziosi per ogn'una di noi che vi partecipa; momenti vissuti in un'atmosfera amichevole, dove è possibile esprimersi liberamente e dove si ha la certezza che nessuna giudica il pensiero dell'altra, anche se non sempre è condiviso. Come ogni anno il filo conduttore dei

nostri incontri vuole essere sempre la lettura della Bibbia. In continuità con quanto già fatto nel 2008, nel 2009 è proseguita la lettura e il commento dei Salmi, grazie anche con l'ausilio di due libri: l'uno di Paolo Ricca "Davanti a Dio, leggendo i Salmi" e l'altro di Ebeling "Sui Salmi". Questi testi ci hanno aiutato a meglio comprendere alcuni passaggi e chiarirne le parole chiave.

Dopo la pausa estiva i nostri incontri sono ripresi e abbiamo letto e commentato alcune pagine del libro "Paolo Ricca risponde", libro che affronta interrogativi e risposte d'interesse generale sulla vita, il male, la sofferenza e la vita delle chiese. Abbiamo poi proseguito (e lo stiamo facendo tuttora) con la lettura di un interessante libro dal titolo molto curioso "Le donne di Dio", scritto dalla pastora Lidia Maggi. Un libro nel quale le figure femminili prese in esame raccontano di un Dio che sfugge alle semplificazioni religiose, nella misura in cui ci si rende disponibili a una lettura biblica non superficiale. Sicuramente un libro che suscita anche tanta curiosità ed è fonte di conversazione sempre molto costruttiva.

Anche nel 2009 abbiamo lavorato con tanta energia e determinazione per il bazar e colgo questa occasione per esprimere a tutte di cuore il mio più sentito ringraziamento.

Daniela Cassano

Scuola domenicale

A Muralto continuiamo con gioia ed impegno il lavoro con i bambini che la domenica vengono al culto insieme ai genitori. Grazie allo stimolo del pastore, nel 2009 abbiamo avuto la gioia di avere

due giovani confermate negli anni precedenti, Miriam Bürgi e Jasmin Stöcklein che con entusiasmo hanno offerto la loro collaborazione. All'inizio è stato un impegno saltuario, ma negli ultimi mesi del 2009 è stato possibile elaborare un programma più a medio termine. Questo loro impegno è molto apprezzato anche perché devono ritagliarsi del tempo visto che sono entrambe impegnate con la scuola. La loro voglia di fare è molto contagiosa e questo non può che essere un bene. Sono sempre piene di idee e man mano che il tempo passa anche i bambini hanno imparato a conoscerle e ad apprezzarle. A loro esprimo il mio più sentito ringraziamento per questa loro vocazione. Tranne rari casi abbiamo avuto sempre due classi di bambini e una di piccolissimi. Io sono sempre pronta a coordinare ed a intervenire quando serve. Quando ci incontriamo per pianificare e per discutere come meglio lavorare, emerge che ci piacerebbe avere la domenica una continuità di bambini. Il nostro desiderio è che i genitori comprendano l'importanza di questo spazio domenicale di spiritualità per loro e per i loro figli e che il nostro sogno si avveri. Colgo quest'occasione anche per ringraziare i genitori che si impegnano a portare i loro figli consapevoli che il tempo trascorso con loro non è un parcheggio, ma un momento gioioso e arricchente dei loro figli.

Daniela Cassano

Recita di Natale

Quest'anno c'è stata una novità nel gruppo di animatrici che si occupa della recita di Natale: Regina, appassionata musicoterapeuta, ha accettato di ag-

giungersi a noi, per regalare la magia del suono dei suoi strumenti. La rappresentazione, intitolata "Aspettando Gesù", è ambientata nei nostri giorni. Un ragazzino, incoraggiato dalla nonna, è in attesa di incontrare Gesù: deve pazientare e tenere gli occhi ben aperti... Due amici gli tengono compagnia sulla panchina della piazza del loro paese. I ragazzi sono sollecitati da molte persone, di diverse età, che hanno bisogno del loro aiuto.

I tre sono però troppo occupati ad attendere: non hanno quindi tempo per collaborare!

Ma alla domanda: "che aspetto ha Gesù?", si rivolgono alla nonna che li aiuta a scoprirlo spiegando proprio le parole di Gesù: "ogni volta che incontriamo una persona che ha bisogno di noi e la aiutiamo è come se incontrassimo Gesù". Ma allora... Eh già, i ragazzi hanno proprio capito e sono pronti ad aiutare chi aveva avuto bisogno di loro. Un messaggio da tener presente durante tutto l'anno.

Cristina Galli

Frauenverein

Der Frauenverein besteht nachweislich schon seit 1928 und ist als gemeinnütziger Verein schon lange weit über unsere Kantonsgrenze bekannt. Elisabeth Kautz leitet schon seit über 10 Jahren den Verein mit viel Freude und Engagement als Präsidentin. Seit einigen Jahren hat sich die junge Gruppe AGORÀ unter der Leitung von Daniela Cassano zur grossen Freude unserem Verein angeschlossen. Wir treffen uns 2 x im Monat zum Arbeiten und fröhlichem Beisammensein. Unser Pfarrer, Angelo

Cassano, schaut trotz seiner kurz bemessenen Zeit bei uns herein, um mit uns ein Gebet oder eine kleine Andacht zu halten. Die Mitgliederzahl des Frauenvereins ist kleiner geworden und es ist sehr schwer neue Mitglieder zu gewinnen, welche Freude hätten, mit uns zu arbeiten. Zu dieser kleinen Gruppe zählen noch drei über 90 jährige, sehr liebe und fleissige Frauen. Leider haben wir dieses Jahr den Tod einer lebenswerten Freundin zu beklagen. Wie jedes Jahr, so hatten wir auch dieses Jahr am ersten Adventswochenende unseren traditionellen Basar, welcher wieder ein riesiger Erfolg war. Mit allen durch das ganze Jahr gemachten Hand- und Bastelarbeiten konnten wir ein erfreuliches Resultat erzielen. Die Gruppe von Daniela Cassano hatte mit ihren vielen feinen Spezialitäten, Konfitüren sowie kreativen Handarbeiten einen Riesenerfolg. Der Gemeindeverein mit seinem wunderbar präsentierten Kuchen- und Brotstand sowie einem Spezialisten für fein präparierte Vermicelles trugen zum guten Gelingen des Festes bei. Auch der Mittagstisch am Sonntag wurde gut besucht und die Tombola erfreute mit tollen Preisen. Ebenso die kleinen Besucher kamen auf ihre Rechnung und hatten viel Freude beim Drehen des Glücksrad's.

Wir möchten es nicht versäumen, allen zu danken, welche uns unterstützt und all denjenigen, die mit grossem Eifer mitgewirkt haben, damit es wieder ein gelungenes Gemeindefest wurde.

Der Erlös unseres Basar's kommt wie immer gemeinnütziger Institutionen, Alters- und Kinderheime sowie bedürftigen Familien und Personen zu gute. Unser Anliegen ist es, dass wir noch lange in diesem Sinne weiter arbeiten

können und alle Frauen, ob jung oder etwas älter, welche Freude und Zeit haben, sind herzlich eingeladen einmal einen Schupper-Nachmittag mit uns zu verbringen. Wir würden uns sehr freuen. Die Nachmittage finden jeweils am 1. und 3. Dienstag des Monats im Centro Evangelico in Muralto statt.

Helen Loeffel

Aperoghiotto

Anche quest'anno "l'Aperoghiotto" è stato un appuntamento molto apprezzato dalla comunità. Questa iniziativa, nata alcuni anni fa, continua con successo grazie alla disponibilità e all'abilità di tanti amici che si mettono a disposizione, a rotazione, per preparare e offrire gustose specialità.

È gradevole trascorrere un momento conviviale, in allegra compagnia, dopo il culto.

Il ricavato di questa iniziativa va a favore delle attività con i bambini della comunità.

Cristina Galli

Centro la Zattera a Muralto e Bellinzona

L'animazione giovanile ha per compito di accompagnare gli adolescenti sulla via dell'autonomia e fa in modo che si sentano integrati nella società. A questo scopo si privilegiano le risorse di ognuno, si cerca di rafforzare la fiducia in sé stessi, si promuove la salute, si sviluppa l'identificazione nella società.

L'animazione socioculturale in ambito giovanile si differenzia dalle attività associative o scolastiche innanzitutto per-

ché la frequenza del centro è facoltativa. Poi, ad esempio alla Zattera le ragazze alla pari o le praticanti per usufruire delle offerte e delle attività proposte per il tempo libero non devono diventare membri, raggiungere degli obiettivi oppure adempiere a condizioni specifiche. Il centro è dedicato a tutte le ragazze d'Oltralpe ospiti nel nostro Cantone o che ci visitano da altre regioni.

L'animatrice aiuta le giovani a gestire in modo costruttivo il passaggio alla vita adulta. Ciò è possibile solo se le ragazze intrattengono delle relazioni positive, rispettose dei valori, solide, aperte alla critica verso le loro famiglie, i loro amici o i loro pari, verso il lavoro, verso il tempo libero o sé stesse. Saranno così capaci di trovare uno spazio nella società, di avere uno sguardo critico e positivo sulla loro identità e la propria immagine. Fondamentalmente la missione dell'animazione giovanile è di animare e sostenere i giovani e di sviluppare la loro attitudine a creare, organizzare e mantenere delle relazioni.

Anche quest'anno l'animazione al centro La Zattera, tramite le gite a Cannobbio, Como e Firenze, le attività proposte dall'animatrice e/o dalle ragazze come guardare dei dvd, pattinare a Locarno on ice, navigare su internet, passeggiare nella regione per conoscerne il territorio, le cene in comune, le chiacchiere, ecc. aveva il fine di realizzare gli obiettivi sopra elencati.

Ci sono stati anche dei momenti dedicati alla consulenza sui diritti e doveri in campo lavorativo, sulla sfera affettiva, e su altre problematiche adolescenziali. Al centro si danno pure informazioni ed aiuti per la ricerca di posti di apprendistato. Alcune famiglie residenti nel Cantone si rivolgono alla Zattera per ottenere

informazioni sulle associazioni di collocamento per aupair e come agire in caso di problemi con le giovani.

Il centro di Muralto è rimasto aperto regolarmente ogni lunedì e giovedì dalle 18.30 alle 22.30/23.30. Siccome a Bellinzona erano collocate solo pochissime ragazze e poiché la connessione ferroviaria e l'ubicazione del centro Locarnese non creavano problemi per lo spostamento, assieme alle au-pair abbiamo deciso di mantenere due serate di apertura a Muralto.

*Francesca Machado,
responsabile e animatrice*

DELEGATI DEL CONSIGLIO DI CHIESA

Resoconto "Lavoro Giovanile":

Nel 2009 diverse sono state le attività organizzate per i nostri giovani e naturalmente si è pure continuato e rafforzato l'importante lavoro con i nostri bambini: la Scuola Domenicale, la preparazione delle uova pasquali e la recita di Natale, sono diventati oramai degli incontri e dei momenti davvero importanti e per i quali tutti quanti dobbiamo sentirci fieri e felici.

A nome mio e a nome del Consiglio di Chiesa un grazie di cuore a tutti i nostri bambini, ai nostri giovani, ai loro genitori, ai parenti, agli amici ed un GRAZIE PARTICOLARE al pastore Angelo Cassano, alla moglie Daniela, alle insegnanti di religione e a tutte quelle persone che da sempre, con grande Amore, Impegno e Serietà ci hanno permesso di realizzare davvero delle importanti e significative attività.

Gruppo corso Confermazione 2008/2009

Anche nel corso di quest'anno molti sono stati i temi trattati ed approfonditi con i nostri giovani. Nella prima parte del corso ci si è soffermati in particolar modo sulla tematica dell'emarginazione, tema quest'ultimo che ha saputo coinvolgere a fondo e che ha dato particolari stimoli ai nostri giovani. Successivamente si è approfondito il tema della "Solidarietà in tempo di crisi", mettendo naturalmente in rilievo il modo con cui Gesù si confronta con gli esclusi e gli emarginati e quindi la sfida che il Vangelo ancora oggi rappresenta per tutti noi. In quest'ottica è stato dato il giusto risalto all'ottimo e coinvolgente lavoro svolto dal pastore Ernst Sieber a Zurigo, persona assai intraprendete, che ha saputo con grande impegno e volontà dare voce e dignità ai più deboli e agli emarginati.

Durante i nostri incontri del sabato mattina, si sono poi trattati ed approfonditi i temi fondamentali della Riforma Protestante, sottolineando in modo particolare il pensiero e l'opera di Martin Lutero. I nostri giovani si sono subito dimostrati interessati e partecipi e tutto ciò è da ricondurre soprattutto all'ottima organizzazione delle lezioni: sempre molto coinvolgenti, grazie al minuzioso e prezioso lavoro svolto dal pastore Angelo Cassano, coadiuvato dall'insegnante di religione Elisabetta Meroni.

Si è data ancora una volta la possibilità ai nostri giovani di esporre le proprie idee ed i propri pensieri, nella più assoluta libertà di pensiero e di trasparenza, senza condizionamenti e senza forzature. E per tutti noi si tratta di un risultato sempre molto incoraggiante e dagli importanti sviluppi futuri.

Nel corso dell'anno abbiamo avuto poi come d'abitudine con i ragazzi, le tradizionali uscite fuori Cantone: in autunno ci siamo recati all'Alpamare di Pfäffikon/ZH e fra le molte discese dagli scivoli e gli innumerevoli tuffi, la giornata è stata davvero emozionante e molto divertente. Mentre a febbraio siamo stati a Bergün, nel Canton Grigioni, per la nostra tradizionale slittata invernale e fra risate e capitomboli, tutti quanti ci siamo divertiti un mondo, una giornata nel segno dell'amicizia e della condivisione.

A conclusione del nostro bel corso, vorrei ricordare il culto della Confermazione, avvenuto ad Ascona domenica 3 maggio 2009; con la chiesa colma di gente, i ragazzi emozionati, i genitori, i parenti e gli amici, tutti stretti attorno ai loro ragazzi ad un culto dal significato molto profondo e particolarmente intenso. Una domenica speciale, una domenica da ricordare a lungo. **GRAZIE DI CUORE A TUTTE LE PERSONE CHE HANNO PERMESSO DI FARCI VIVERE QUESTO MERAVIGLIOSO PERCORSO CON I NOSTRI GIOVANI.**

Gruppo giovanile

Il lavoro con i giovani è un percorso che da molti anni sta particolarmente a cuore al nostro pastore Angelo Cassano, vero "motore" e persona di riferimento nella pianificazione delle attività, come pure al sottoscritto ed anche al nostro Consiglio di Chiesa, che da sempre hanno creduto e sostenuto questo importante progetto. Senza dimenticare che i giovani di oggi, rappresentano gli adulti del domani, pertanto crediamo tutti sia giusto ed anche molto bello impegnarsi e lavorare per loro.

Il progetto del Gruppo Musicale è di-

ventato da alcuni anni oramai una bella e piacevole realtà. Il nostro Centro di Muralto e la sala "Lo sfogo" in particolare, grazie ad una infrastruttura adeguata alle esigenze dei nostri giovani, è diventato nel tempo sempre di più un importante punto di riferimento per i nostri giovani. Difatti settimanalmente e spesso più volte alla settimana i ragazzi si trovano nella loro sala a suonare e questo è senza dubbio un risultato davvero molto incoraggiante ed in futuro, in occasione di culti speciali, avremo senz'altro il piacere di ascoltarli e di farci accompagnare dalla loro musica. Ma il nostro Pastore Cassano, ha sempre intrattenuto molti contatti anche con altri giovani della nostra Comunità e questi contatti ci hanno permesso di coinvolgere i giovani in diversi culti domenicali: con musica, canti e lavori con i bambini. Durante l'anno poi alcuni ragazzi/e del gruppo giovanile hanno accompagnato i nostri confermandi alle gite all'Alpamare e a Bergün, trascorrendo con loro delle giornate all'insegna dell'amicizia e della spensieratezza. Ma già altri progetti sono in cantiere e per uno in particolare i primi passi sono già stati intrapresi. Al momento però desidero mantenere il segreto e nel mio prossimo resoconto annuale non mancherò d'informarvi in merito. Infine, colgo l'occasione per ringraziare di cuore il Pastore Cassano, la sua cara moglie Daniela e l'attivissima Lisbeth, per l'importate e costante aiuto dato per le attività dei nostri giovani.

*Luca Silini, Responsabile Dicastero
Lavoro Giovanile*

Servizio Incontri / Begegnungs- und Besuchsdienst

Wenn ich zurückschaue auf den „Besuchsdienst“ im vergangenen Jahr, so denke ich weniger an eine Anzahl klar umrissener Aktivitäten, sondern vielmehr an ein schönes Stück geteiltes Leben innerhalb unserer Gemeinde. Unter den Gemeindegliedern bestehen viele gute, über manche Jahre gewachsene Freundschaften, die auch dann zum Tragen kommen, wenn es dem einen oder anderen schlechter geht und vermehrt Begleitung und Hilfe nötig wird. In diesem Jahr mussten verschiedene „Stützen“ des Besuchsdienstes aus gesundheitlichen Gründen ins zweite Glied zurücktreten. Zum Glück fanden sich auch neue Helfer für die eine oder andere Aufgabe. Wir profitieren auch von vielen inzwischen selbstverständlich gewordenen Begegnungsangeboten. Wer sich jetzt wundert, der studiere einmal das reichhaltige Monatsprogramm in einer „Voce“, unserer reformierten Kirchenzeitschrift. Sprachen lernen, singen, meditieren, musizieren, Bibel lesen, gemeinsame Mahlzeiten, Ausflüge etc., um nur ein paar Stichworte zu nennen. Ganz viele „treue Seelen“ sind am Werk, ohne dass ihre Namen hervorgehoben werden. Meine Aufgabe als „Kirchenvorstandsmitglied mit Ressort Besuchsdienst“ sehe ich vor allem im Organisieren, Kontakte vermitteln, motivieren und Ansprechperson sein. Dabei bin ich froh um viele praktische Unterstützung durch unsere Sekretärin Renate Gautschi. Mit 3-monatlichen Treffen möchte ich den im Besuchsdienst Tätigen die Möglichkeit geben, sich auszutauschen, zu erzählen und zu fragen. Bei diesen Gelegenheiten fiel mir auf, wie anspruchsvoll, Be-

gleiten von Menschen in schwierigen Lebenssituationen ist; oft leben diese Menschen in einem Heim und die üblichen Kommunikationsformen sind zu meist nicht mehr möglich, Einfühlungsvermögen und Fantasie sind gefragt. So bat ich unseren Pfarrer Markus Erny, uns an einem Abend etwas aus seinem Erfahrungsschatz und Wissen weiterzugeben. Wir wollten wissen, wie er sich denn vorbereitet, wie er auf Fragen und Nöte eingeht. Es wurde ein sehr spannender und hilfreicher Abend. Wir werden das Thema vom Umgang mit dem werdenden Menschen in einer Weiterbildung im Januar/Februar 2010 aufnehmen. Mehr davon im nächsten Jahresrapport. Da wir auch dem CVS (Conferenza del volontariato sociale) angeschlossen sind und Einladungen der reformierten Kirche Zürich zu ihrem vielseitigen Weiterbildungsangeboten erhalten, möchte ich in Zukunft auch diese Gelegenheiten nutzen für Einzelne oder Gruppen. Eine vergnügte Form der Auseinandersetzung mit dem Thema „Älter werden“ war unser Filmabend mit dem Film „Young @ Heart“ von Stephen Walter über einen Seniorenchor in den USA. Ebenfalls alle 3 Monate trifft sich unsere „Geburtstagsgruppe“. Unsere älteren Kirchgemeindemitglieder erhalten zu ihren hohen und runden Geburtstagen, neben einem Brief mit schöner Fotokarte im Namen der Kirchenleitung, einen persönlichen Telefonanruf eines Mitgliedes der Geburtstagsgruppe. Neben dem Überbringen von Glückwünschen ergibt sich die Gelegenheit, sich nach dem Befinden des Jubilars zu erkundigen und allfällige Bedürfnisse zu erfragen. Mit uns meist unbekanntem Menschen ergeben sich oft angeregte bis philosophische

Gespräche und auf Wunsch auch eine persönliche Begegnung. Solche Kontakte können sehr beglückend sein (beiderseits) und machen den Reichtum an Lebensgeschichten sichtbar. Mit Annehmen und -geben können wir so viel voneinander lernen. Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung durch unsere reformierte Partnergemeinde Rapperswil ist ein grosser Teil der Kosten des Besuchsdienstes (Sekretariatskosten, Spesenentschädigung, Weiterbildung) gedeckt. Diese Solidarität berührt, freut und motiviert mich. Der Kirchenvorstand möchte die Stelle der Leitung des Besuchsdienstes weiterhin mit Freiwilligen besetzen. Ich danke allen Kirchgemeindemitgliedern für ihre Mitarbeit, Ihr Wohlwollen und alle hilfreiche Kritik.

Rita Schmid

Gebäude und Unterhalt

Dank der etwas entspannteren Finanzlage hatten wir 2008 die dringlichsten Unterhaltsarbeiten in Auftrag geben können – die meisten davon wurden in 2009 ausgeführt

- die Thermopumpen-Kirchenheizung in Ascona,
- die neue Küche im Pfarrhaus Muralto
- und – als endlich die Sonne ein paar Tage schien – die Dachreparatur der Kirche Muralto (die Schäden in der Kirche werden Anfang 2010, wenn das Mauerwerk durch die Heizung weiter ausgetrocknet ist, behoben).

In Monti konnten wir die Säli- und Büro-Fenster ersetzen und das oberste Stockwerk im Casa Olanda wurde vor der Neuvermietung neu gestrichen.

An Überraschungen fehlte es auch dieses Jahr nicht, auch wenn der Gesamtschaden erfreulicherweise unter dem langjährigen Mittel von etwa 40.000.– Franken lag:

- Bei einem Wolkenbruch Anfang Juni stand das Wasser wieder 20 cm hoch auf dem ganzen Pfarrgelände in Monti. Es kam wohl nicht mehr direkt von der Strasse, sondern über das obere Nachbargrundstück. Dank der verbesserten Türdichtungen drangen „nur“ einige Liter in Kirche, Pfarrhaus und SÄli ein - viel Säuberungsarbeit, aber keine teuren Schäden.
- In Muralto fiel erneut die Abwasserpumpe aus,
- und in Monti brach im Spätsommer ein Abwasserrohr ein.

2006 hatte das Municipio Muralto ein Gutachten über den Feuerschutz in Kirche und Centro anfertigen lassen und uns eine lange Liste von Auflagen gemacht. Mit Rücksicht auf unsere Finanzlage hatte das Municipio uns 3 Jahre Frist gegeben, im Herbst war dann die Geduld zu Ende. Nach einem neuen Ortstermin mit dem Gutachter haben wir die Arbeiten in Auftrag gegeben:

- 5 feuerhemmende Türen zwischen Heizung, Kirche, Centro und Küche,
- 10 Notbeleuchtungen,
- Umbau der Centro-Eingangstür und der Kellerausgangstür als Fluchttüren.

Daniele Gisler, Sami Wunderli, Renata Gautschi und die Circoli haben mir wie in den Vorjahren wieder viel Arbeit abgenommen – herzlichen Dank!

Karl Pferdekämper

Stabili e Manutenzione

Grazie alla situazione finanziaria un po' più rilassata, nel 2008 avevamo assegnato gli ordini per i lavori di manutenzione più urgenti – la maggior parte di questi venne eseguita nel 2009:

- il riscaldamento a termopompa della chiesa di Ascona,
- la nuova cucina nella casa pastorale a Muralto,
- e – quando, finalmente, splendeva il sole per un paio di giorni – la riparazione del tetto della chiesa di Muralto (i danni nella chiesa verranno riparati all'inizio del 2010, quando i muri si saranno asciugati ulteriormente col riscaldamento).

A Monti abbiamo potuto sostituire le finestre del SÄli e dell'ufficio, e, prima di essere affittato, il piano superiore della Casa Olanda venne ridipinto all'interno.

Le sorprese non sono mancate nemmeno quest'anno, anche se il danno globale, per fortuna, restava sotto la media dei 40.000.– franchi all'anno:

- Durante un nubifragio, all'inizio di luglio, l'acqua raggiunse 20 cm circa su tutto il terreno di Monti. Sembra, che non venisse più direttamente dalla strada, ma attraverso il terreno del vicino a monte. Grazie alle guarnizioni migliorate delle porte, “solo” alcuni litri d'acqua entrarono nella chiesa, nel SÄli e nella casa pastorale – tanto lavoro di pulizia, ma nessun danno costoso.
- A Muralto, la pompa delle acque luride si guastò per l'ennesima volta,
- ed a Monti, a fine estate, un tubo delle acque luride crollò.

Nel 2006, il Municipio di Muralto aveva ordinato una perizia sulla protezione

antincendio della chiesa e del centro, dalla quale risultava una lunga lista di obblighi. Tenendo conto della nostra situazione finanziaria, il Municipio ci diede un termine di tre anni, per fronteggiare tutti questi obblighi. Quest'autunno la pazienza si esaurì e dopo un nuovo sopralluogo col perito, abbiamo dato l'ordine di eseguire i lavori:

- 5 porte tagliafuoco tra riscaldamento, chiesa, centro e cucina,
- 10 lampade d'emergenza,
- la risistemazione della porta d'entrata del centro e della porta d'uscita della cantina come porte di fuga.

Daniele Gisler, Sami Wunderli, Renata Gautschi ed i Circoli, come negli anni precedenti, mi hanno aiutato molto – un grande GRAZIE!

Karl Pferdekämper

Dicastero Insegnamento religioso Religionsunterricht

In der ganzen Region des Locarnese, das heisst von Riazzino bis Brissago; im Maggiatal und Verzascatal sind unsere 4 Religionslehrerinnen: Elisabetta Meroni, Alice Wyss, Patrizia Battaglia und Cristina Galli in den Schulen unterwegs und begleiten 222 Schüler/Schülerinnen auf dem Weg der christlichen, evangelisch reformierten Grundlagen. Sie sind auch Wegbereiter zum Konfirmanden-Unterricht der dann von Pfarrer Angelo Cassano übernommen wird mit der Unterstützung von Elisabetta und Luca.

Ich darf dabei sein, wenn die Religionslehrerinnen mit Pfr. A. Cassano den Unterrichtsstoff vorbereiten, oder auch über andere Unterrichtsprobleme disku-

tieren. Ich weiss auch, dass sie viel Zeit investieren und sich auch bei kantonalen Treffen weiterbilden und stets auf der Suche nach neuem Unterrichtsmaterial sind. Allen, auch denjenigen die bei der Sonntagschule oder sonst in der Arbeit mit den Kleinsten mitwirken sei hier im Namen des Kirchenvorstandes ganz herzlich gedankt. Danke für so viel Verantwortung an unseren jungen Menschen.

Manuela Bolliger

Finanzen

In grosser Freude und Dankbarkeit dürfen wir festhalten, dass alle der CERN gewährten Kredite und Darlehen seit Mitte 2009 zurückbezahlt sind. Welch grosse Erleichterung, welch ein Aufatmen nach Jahren des Sparens, der Zurückhaltung und der Vorsicht in Sachen Finanzen.

Von Herzen danken wir insbesondere

- dem Hilfsverein (PKHV) des Kts. Aargau für den grossen Beitrag,
- den politischen Gemeinden in unserem Kirchenrayon für die namhaften Unterstützungsbeiträge,
- vielen evang.-ref. Kirchengemeinden und weiteren Institutionen in der Deutschschweiz für die erhaltenen Spenden und Kollekten
- allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern im In- und Ausland für die wertvollen und geschätzten Beiträge und Spenden,
- allen Personen und Gruppen, welche durch enorme freiwillige Arbeiten eine grosse und wichtige Stütze unserer Kirchengemeinde sind,
- Ihnen allen, liebe Leserinnen und

Leser, für Ihr grosses Interesse und Ihre Mitarbeit und Unterstützung das ganze Jahr hindurch.

Wir wollen hoffen, dass auch die künftige Finanzplanung und -Steuerung sich zum Segen für unsere ganze Kirchgemeinde und weit darüber hinaus auswirken wird.

Samuel Wunderli

Rapporto del cassiere

È con vivo ringraziamento e piacere che possiamo comunicare che tutti i crediti ed i prestiti ottenuti negli anni scorsi, sono stati interamente rimborsati nel corso della prima metà del 2009. Un vero sollievo per tutti, dopo un lungo periodo di restrizioni, di risparmi e di prudenza nella gestione delle nostre finanze.

In particolar modo desideriamo ringraziare di cuore:

- L’Hilfsverein (PKHV) del Canton Argovia, per il loro sostanzioso aiuto finanziario,
- I Comuni politici del locarnese, per i loro importanti e determinanti contributi,
- Le diverse Comunità Evangeliche della Svizzera interna e le diverse Istituzioni per le loro collette ed i significativi aiuti finanziari,
- Tutti i nostri membri e tutti gli amici ed i sostenitori dalla Svizzera, nonché dall’estero per le quote e le donazioni versate,
- Tutte le persone ed i vari gruppi che con i loro molteplici lavori di volontariato hanno dato un enorme ed indispensabile contributo alla nostra Comunità,

- E naturalmente Voi, care lettrici e cari lettori, per il vostro interesse e per la vostra apprezzata collaborazione, che da sempre dimostrate.

Speriamo che anche la futura pianificazione finanziaria e la nuova gestione finanziaria possano rimanere ancora proficue ed equilibrate, una vera benedizione per la nostra Comunità.

Samuel Wunderli



Ascona, 24. September 2008/ga

COMUNITÀ EVANGELICA-RIFORMATA DI LOCARNO E DINTORNI
 EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LOCARNO UND UMGEBUNG
 COMMUNAUTE EVANGELIQUE-REFORMEE DE LOCARNO ET ENVIRONS

	Finanzplan / Piano finanziario			
	Budget 2009	2010	2011	2012
Aufwand/Costi (in Fr. 1000.--)				
Pos. 1 Löhne Pfarrer/Salari pastori	250	250	250	250
Pos. 2 Versicherungen Pfarrer/Assicurazioni pastori	45	45	45	45
Pos. 3 Nebenkosten Pfarrer/Costi supplementari pastori	25	21	21	21
Pos. 4 Löhne Religions-Lehrerinnen/Salari insegnanti	81	81	81	81
Pos. 5 Versicherungen Lehrerinnen/Assicurazioni insegnanti	11	11	11	11
Pos. 6 Nebenkosten Lehrerinnen/Costi supplementari insegnanti	10	10	10	10
Pos. 7 Löhne übrige Angestellte/altiri impiegati	150	150	150	150
Pos. 8 Versicherungen Angestellte/Assicurazioni impiegati	25	25	25	25
Pos. 9 Nebenkosten Angestellte/Costi supplementari altri impiegati	0	0	0	0
Pos. 10 Subtotal/Totale	597	593	593	593
Pos. 11 Verwaltungskosten/Costi amministrativi	20	20	20	20
Pos. 12 Immobilien-Aufwand/Verbrauch-Costi immobili e consumo	70	70	70	70
Pos. 13 Immobilien-Erhalt/Costi d'investimento	150	120	100	100
Pos. 14 Amortisation LIM/SECO-Ammortamento	8	8	8	8
Pos. 15 Amortisation CERT I- und M.-Darlehen/Amm. prestito CERT e M.	30	40	30	-
Pos. 16 Kollekten f. CERT/HEKS-Collette CERT/HEKS	25	25	25	25
Pos. 17 Zinsen/Spesen Bk-PC-Vers./Tassi inter/spese	4	4	4	4
Pos. 18 Treuhand/Buchhaltung/Beratung-Fiduciaria/Contabilità/Consulenze	2	2	2	2
Pos. 19 Übriger Kirchengewand/altiri costi ecclesiastici	30	30	30	30
Zinsen Darlehen CERT/Tasso d'interessi prestito CERT	1	1	-	-
Pos. 20 Total Aufwand/Totale costi	937	913	882	852
Ertrag/Ricavi (in fr. 1000.--)				
Pos. 21 Mitgliederbeiträge/Quote membri	290	300	300	300
Pos. 22 Kollekten brutto/Collette lordo	60	60	60	60
Pos. 23 Amtshandlungen/Funktionen religiose	30	30	30	30
Pos. 24 Immobilien-Ertrag/Ricavi da immobili	48	48	48	48
Pos. 25 Beiträge polit. Gemeinde/Ricavi da comuni politici	90	90	90	90
Pos. 26 Spenden kirchl. Organe/Donazioni da altre comunità	50	50	50	50
Pos. 27 Schenkungen privater/Offerte da privati	60	60	50	50
Pos. 28 La Zattera(CERT f. Kiko)	20	20	20	20
Pos. 29 PKHV Hilfverein Aargau	80	80	80	80
Pos. 30 übrige Einnahmen/Altiri ricavi	10	10	10	10
Total Ertrag/Totale ricavi	738	748	738	738
Pos. 31 Saldo	-199	-165	-144	-114

Comunità Evangelica Riformata Locarno e dintorni

BILANCIO AL - <i>BILANZ PER</i>	31.12.2009	31.12.2008
	CHF	CHF
Attivi - <i>Aktiven</i>		
Mezzi liquidi - <i>Flüssige Mittel</i>	425'318	287'044
Crediti diversi - <i>Diverse Forderungen</i>	24'467	22'169
Ratei e risconti attivi - <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	35'934	22'778
Totale attivo circolante - <i>Total Umlaufvermögen</i>	485'719	331'991
Impianti immobiliari - <i>Immobilien</i>	480'005	480'005
Investimenti finanziari - <i>Finanzanlagen</i>	500	500
Totale sostanza fissa - <i>Total Anlagevermögen</i>	480'505	480'505
Totale attivi - <i>Total Aktiven</i>	966'224	812'496
Passivi - <i>Passiven</i>		
Ratei e risconti passivi - <i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i>	19'219	6'909
Totale capitale estraneo a breve termine - <i>Kurzfristiges Fremdkapital</i>	19'219	6'909
Prestiti LIM/SECO - <i>Darlehen LIM/SECO</i>	140'000	148'000
Prestiti diversi - <i>Darlehen div.</i>	-	50'000
Accantonamenti diversi - <i>Verschiedene Rückstellungen</i>	67'593	46'262
Accantonamento fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen für Unterhalt Immobilien</i>	695'000	537'300
Totale capitale estraneo a medio/lungo termine - <i>Mittel-und langfristiges Fremdkapital</i>	902'593	781'562
Fondi propri al 01.01. - <i>Eigenkapital am 01.01.</i>	24'025	17'620
Risultato del periodo - <i>Jahresergebnis</i>	20'387	6'405
Totale fondi propri - <i>Eigenkapital</i>	44'412	24'025
Totale passivi - <i>Total Passiven</i>	966'224	812'496

CONTO ECONOMICO - BETRIEBSRECHNUNG	2009	2008
	CHF	CHF
Contributi membri - <i>Mitglieder-Beiträge</i>	233'708	213'595
Contributi altre comunità evangeliche - <i>Beiträge von versch. Kirchengemeinden</i>	55'300	91'906
Contributi CERT per "La Zattera" - <i>Beiträge CERT "La Zattera"</i>	33'772	30'285
Contributi comuni - <i>Beiträge politische Gemeinden</i>	110'580	93'052
Collette - <i>Kollekten</i>	73'884	81'166
Funzioni religiose - <i>Kirchliche Dienste</i>	23'959	36'073
Donazioni diverse - <i>Spenden div.</i>	324'341	65'706
Donazione Associazione caritatevole Argovia - <i>PKHV Aargau</i>	80'000	80'000
Ricavi da affitti sale e chiese - <i>Mieten für Säle und Kirchen</i>	12'140	16'640
Altri ricavi e rimborsi - <i>Andere Einnahmen</i>	10'391	62'558
Contributi al servizio incontri - <i>Spenden an Besuchsdienst</i>	10'761	35'209
Totale ricavi - Total Einnahmen	968'836	806'190
Aumento accantonamento servizio incontri - <i>Besuchsdienst Ausgleich</i>	(10'761)	(38'209)
Collette e contributi a terzi - <i>Kollekten und Beiträge an Dritte</i>	(9'723)	(23'477)
Costi - Kosten	(20'484)	(61'686)
Risultato I - Resultat I	948'352	744'504
Costo stipendi pastori - <i>Pfarrerlöhne</i>	(245'352)	(233'666)
Costo stipendi insegnanti - <i>Löhne relig. Lehrerinnen</i>	(78'763)	(77'208)
Costo stipendi amministrazione e sagrestani - <i>Übrige Angestellte</i>	(114'545)	(134'041)
Oneri sociali e assicurazioni - <i>Sozialversicherungen</i>	(74'483)	(77'094)
Altri costi del personale - <i>Andere Personalkosten</i>	(18'699)	(20'286)
Prestazioni di terzi - <i>Arbeitsleistungen Dritter</i>	(6'058)	(5'275)
Totale costo del personale - Total Personalaufwand	(537'900)	(547'570)
Risultato II - Resultat II	410'452	196'934
Costi manutenzione, riparazione e sostituzione - <i>Gebäude, Unterhalt, Reparaturen</i>	(189'422)	(52'523)
Spese energia - <i>Energiekosten</i>	(36'106)	(36'826)
Assicurazioni - <i>Versicherungen</i>	(18'199)	(17'720)
Spese porti - <i>Porti</i>	(2'966)	(4'263)
Spese telefono, fax, internet - <i>Telefon, Fax, Internet</i>	(7'786)	(10'104)
Spese di cancelleria - <i>Büro- und Verwaltungskosten</i>	(7'578)	(6'843)
Spese legali, contabilità e revisione - <i>Buchhaltung- und Treuhandkosten</i>	(1'210)	(1'629)
Spese diverse - <i>Diverse Auslagen</i>	(1'476)	(6'025)
Costi operativi - Betriebskosten	(264'743)	(135'933)
Risultato prima dei ricavi e costi finanz., ammort. e accantonamenti - Zwischenresultat	145'709	61'001
Interessi passivi e spese bancarie - <i>Bankzinsen und -spesen</i>	(1'000)	(2'424)
Ammortamento immobili - <i>Abschreibungen Immobilien</i>	-	(50'000)
Aumento acc. fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen Immobilien</i>	(176'200)	(57'800)
Entrate da affitti - <i>Mieteinnahmen</i>	54'776	55'520
Ricavi straordinari - <i>a.o. Einnahmen</i>	6'162	108
Costi straordinari - <i>a.o. Ausgaben</i>	(9'060)	-
Risultato finanziario, ammortamenti e accantonamenti		
Abschreibungen, Rückstellungen	(125'322)	(54'596)
RISULTATO DEL PERIODO - JAHRESERGEBNIS	20'387	6'405
Valore ass. incendio stabili (valori a nuovo) - <i>Versicherungswert der Liegenschaften</i>	10'635'600	10'635'600
Valore ass. incendio mobilio e merci - <i>Versicherungswert der Einrichtungen</i>	1'250'000	1'250'000

PRIMO MELLA

CAS. POST. 526, 6602 MURALTO-CASELLE
TEL. 091 751 26 34

VIA DELLA PACE 3
6600 LOCARNO

CONTROLLER DIPL. FED.

FIDUCIARIO COMMERCIALISTA
MEMBRO DELL'ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI CONTROLLER DIPLOMATI

Spettabile
Assemblea generale
dei membri della
**COMUNITA' EVANGELICA-RIFORMATA
DI LOCARNO E DINTORNI**

LOCARNO, 5 marzo 2010

RAPPORTO DI REVISIONE

In qualità di Ufficio di revisione ho verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico) della Comunità Evangelica-Riformata di Locarno e dintorni, per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2009.

Il Consiglio di chiesa è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre che il mio compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermo, nel contempo, di adempiere ai requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La verifica è stata effettuata conformemente alle norme degli Standard svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile.

Ho verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Ho inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Sono dell'avviso che la mia verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

A mio giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomando pertanto di approvare il conto annuale e Voi sottoposto.

Primo Mella


Indirizzi / Adressen

PASTORI

Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto
Tel e Fax 091 743 45 45
Email: cassano@ticino.com

Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 751 51 45
Fax 091 791 85 90
Natel 077 417 74 01
Email: evmar@bluewin.ch

SEGRETARIATO

Renate Gautschi
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 21 53
Fax 091 791 85 90
Email: cerl-locarno@ticino.com
Orari: Lu-Ve 10:00-12:00

SERVIZIO INCONTRI

Responsabile: Rita Schmid
Contatto: segretariato

CENTRI EVANGELICI

Centro Ascona
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 85 24
Sagrestana: Cristina Vaccaro
Via Vorame 29
6612 Ascona
Tel. 091 791 64 13

Centro Sàli Monti
Via del Tiglio 3
6605 Locarno Monti
Sagrestana: Patrizia Battaglia

Centro Muralto
Via Sciaroni 8
6600 Locarno

**DELEGATI PER IL
CONSIGLIO SINODALE CERT**

- Pancaldi Monica
Via Rondonico 21
6612 Ascona
Tel. 091 791 79 61
fino al 30.04.2009
- Schwarz Hans Rudolf
Via Ronco 60
6613 Porto Ronco
Tel. 091 791 90 43
sostituito

**DELEGATO PER LA REVISIONE
DEI CONTI CERT**

- Samuel Wunderli
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. e Fax 091 751 42 82

**DELEGATO PER LA
COMMISSIONE DI RICORSO CERT**

- Dolores Berner
Via San Nicolao 36
6598 Tenero
fino al 30.04.2009

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DIACONIA**

- Rachele Sartorio
Hans-Rudolf Schwarz

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
SINODALE PER L'INSEGNAMENTO
DELLA RELIGIONE EVANGELICA
NELLE SCUOLE PUBBLICHE**

- Manuela Bolliger
Via Gaggiolo 36
6596 Gordola
Tel. 091 745 28 14
- Alice Wyss
Via Sottochiesa 36a
6616 Losone
Tel. 091 791 21 10

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
PER LA DESIGNAZIONE DEGLI
INSEGNANTI E VIGILANZA
SULL'INSEGNAMENTO DELLA RELI-
GIONE EVANGELICA RIFORMATA**

- Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DELLA CERT PER L'ECUMENISMO**

- Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 751 51 45

**DELEGATI AL SINODO DELLA
CERT**

- Bucciarelli Stocker Giulia
Via Livurcio 45
6622 Ronco s/Ascona
Tel. 091 791 88 36
- Sartorio Rachele
Via del Sole 21
6645 Brione s/Minusio
Tel. 091 743 15 68
- Galli Cristina
Ai Concadi
6653 Verscio
Tel. 091 796 24 34 (fino al 30.04.09)
- Axel Barca
La Pineta
6677 Ronchini di Aurigeno
Tel. 091 753 11 70
- Künzler Susanne
La Brüa
6677 Aurigeno
Tel. 091 753 23 54
- Marti Ruth
Via del Tiglio 34
6605 Locarno Monti
Tel. 091 751 45 17

• Meroni-Valaer Elisabetta
Via Nosette
6595 Riazzino
Tel. 091 859 27 29

• Hans Treichler
Via Balestra 43a
6600 Locarno
Tel. 091 751 75 82

CONSIGLIO DI CHIESA

Daniele Gisler (presidente)
Vicolo Motto di Lena 11
6648 Minusio
Tel. 091 743 45 67
daniele.gisler@sunrise.ch

Samuel Wunderli (cassiere)
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. e Fax 091 751 42 82
fino a novembre 2009

Luca Silini
Via Municipio 8
6648 Minusio
Tel. 091 743 69 22
luca.silini@raiffeisen.ch

Rita Schmid
Via Migliome 99
6616 Losone
Tel. 091 752 00 07
ritaschmid@bluewin.ch

Dr. Karl E. Pferdekämper
Via Casa del Frate 31
6616 Losone
Tel. 091 791 78 92
Fax 091 791 20 75
kp@quattro-e.ch

Elisabeth Kautz
Via Pontevecchio 6
6600 Muralto
Tel. 091 743 55 32
lkautz@bluewin.ch

Manuela Bolliger
Via Gaggiolo 36
6596 Gordola
Tel. 091 745 28 14
manuela.bolliger@sunrise.ch

REVISORI DEI CONTI CERL

- Primo Mella
Controller Dipl. Fed.
6600 Locarno

**COMMISSIONE
DELLE FINANZE CERL**

- Daniele Gisler
Samuel Wunderli
(fino a novembre 2009)
Manuela Bolliger

**GRUPPI DI LAVORO
DEI CIRCOLI**

- Ascona
Manuela Bolliger
Via Gaggiolo 36
6596 Gordola
- Monti
Samuel Wunderli
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. e fax 091 751 42 82
- Muralto
Paolo Schmitt
Via Muraccio
6612 Ascona
Tel. 091 743 08 89

FRAUENVEREIN MURALTO

Elisabeth Kautz
Via Pontevecchio 6
6600 Muralto
Tel. 091 743 55 32
lkautz@bluewin.ch

LA ZATTERA

Francesca Machado
Via Sciaroni 8
6612 Muralto
Tel. 091 791 26 63

BATTESIMI

- 04.01. Luca Schälli
- 15.02. Lorenzo Cassano
- 15.03. Oliver John Barclay
- 15.04. Aline Chiara Vetsch
- 11.04. Nando Pablo Parravicini
- 12.04. Luca Favilla
- 24.05. Claudine Krauchthaler
- 24.05. Julie Alessandra Ahrens
- 24.05. Yannick Gianluca Ahrens
- 21.06. Max Severin Balli
- 30.08. Nicolas Verga
- 12.09. Anna Lena Christ
- 12.09. Emilia Clara Christ
- 13.09. Aldo Armin Corti
- 27.09. Fabio Zucchetti
- 17.10. Nina Alessia Patà
- 22.11. Justus Benjamin Burkhardt

MATRIMONI

- 20.06. FUNKE Michael
e VINZENS Pia a Brissago
- 20.06. VELLEUER Marc Dominique
e LEOPARDI Cristiane Char-
lotte a Locherboden
- 04.07. VELA Dominique
e Claudia KOBİ a Tenero
- 08.08. TRACHSEL Martin
e Cornelia MOSER ad Ascona
- 08.08. CORTELEZZI Paolo Romano
e Dunja HORBER ad Ascona

CONFERMATI (3 maggio ad Ascona)

Jessica Anselmi
Joel Althaus
Sonja Bekovics
Laetitia Burkhardt
Laetitia Erny
Stefano Ferrario
Giorgia Frei
Ivo Gasparini
Omar Hefti
Dennis Lerch
Frieder Licht
Christian Lindström
Rahel Meyer
Marco Moor
Farrah Moretti
Mareks Moro
Ivanoè Pittet
Fabienne Rithner
Marc Scheuerer
Fabian Scheuerer
Nicola Sonderegger
Anja Sonderegger
Jasmine Stöcklein

FUNERALI

14.01. Schafroth Paul, 1932
a Riazzino
23.01. Ruckstuhl-Egli Emma, 1922
a Minusio
28.01. Thomas Else, 1915 ad Ascona
30.01. Baumer Adrian, 1934
ad Ascona
06.02. Neeracher-Aegerter Roland,
1926 a Minusio
27.02. Lokhorst Elisabeth, 1932
a Riazzino
13.03. Zaugg-Huber Jeannette, 1920
a Locarno

24.03. Van der Wyck Femke, 1934
a Riazzino
05.05. Glatz Ludwig, 1924 ad Ascona
12.05. Breitenmoser Lina, 1924
ad Ascona
15.05. Zaugg Eugène, 1921 a Locarno
26.05. Aus der Au Beatrice, 1910
a Riazzino
05.06. Honegger Heidy, 1916
a Minusio
12.06. Von Planta Hendrik, 1916
a Riazzino
19.06. Hieber Walter, 1927
a Ronco s/Ascona
03.08. Leonardi Ugo, 1927 a Riazzino
29.08. Graf Fritz, 1934 a Riazzino
02.09. Challandes Marie, 1938
a Muralto
04.09. Graber Hedwig, 1932
ad Orselina
11.09. Ramseyer Nelly, 1922 a Monti
25.09. Kappenberger-Gansse Elena,
1914 a Riazzino
30.09. Enz Ulrich, 1921 a Riazzino
01.10. Reichel Johannes Reinhard,
1925 a Brissago
16.10. Pagnamenta Françoise, 1922
a Muralto
20.10. Lerch Erwin Rudolf, 1934
a Locarno
18.11. Panizza Ries Lydia, 1928
a Riazzino
23.11. Fässler-Hänni Trudy, 1920
a Locarno
27.11. Pusch Lisbeth, 1907 ad Ascona
28.11. Pawelke Maria, 1917 ad Ascona
06.12. Hunziker Oskar, 1919
a Riazzino
10.12. Winzenried Erich, 1928
ad Ascona
19.12. Albrecht Erwin, 1922
ad Ascona
30.12. Zur Verth Horst, 1921
a Riazzino



Schenker
Tende

***La qualità
per i nostri clienti***

***Lamelle, Gelosie, Tende da sole,
Rolladen, Servizio - Riparazioni***

Sopraceneri

Tende Schenker SA TICINO NORD

CH-6805 Mezzovico

Via Cantonale

Tel. 091 850 15 00 - Fax 091 850 15 05

E-mail:schenker.ticinonord@storen.ch

Sottoceneri

Tende Schenker SA TICINO SUD

CH-6805 Mezzovico

Via Cantonale

Tel. 091 610 44 70 - Fax 091 610 44 75

E-mail:schenker.ticinosud@storen.ch



TIPOGRAFIA PONCIONI SA
VIA MEZZANA 26
6616 LOSONE

TEL 091 785 1100
FAX 091 785 1101
INFO@PONCIONI.BIZ
WWW.PONCIONI.BIZ



CAROL
giardini s.a.
6652 PONTE BROLLA
seit 1951

Tel. 091 796 21 25
Fax 091 796 31 25
e-mail: info@carol-giardini.ch
www.carol-giardini.ch
Peter Carol, eidg. dipl. Gärtnermeister
Mitglied JardinSuisse / gpt

Planung Gartengestaltung und Unterhaltsarbeiten Biotope
Autom. Bewässerungsanlagen Naturstein- und Holz-arbeiten



Bio-Schwimmbäder

Schwimnteiche und Bio-Schwimmbäder

PRO TEC



Studio di Progettazioni e
Tecnologie Impianti
Idrotermoclimatici

Tenore Costantino
Maestro Dipl. Fed./Ing. Otia

Via Monte Verità 80
CP 622 - 6612 ASCONA

Tel. 091 792 25 84
Fax 091 792 25 64

**... ANCHE IN QUESTO SIAMO
DELLA PARTITA...**

home@pro-tec.ch
www.pro-tec.ch

exclusive affiliate of
CHRISTIE'S
GREAT ESTATES



FRAGEN SIE UNS!

Wollen Sie für Ihre Liegenschaft lieber heute einen guten Preis erzielen, als in ein paar Jahren einen angeblich besseren? Wenn ja fragen Sie uns. Sie erhalten eine Schätzung inkl. Verkaufspreisempfehlung. Gratis.

091 751 31 06 oder info@wetag.ch



WETAG CONSULTING
Locarno - Lugano - Ascona

Leibundgut
PANETTERIA



pane del nonno[®]

Panetteria Leibundgut sa
via Locarno 76 6616 Losone

www.panedelnonno.ch
tel. 091 791 16 80

RAIFFEISEN